



ITA

Elenco materiale

1. Modem GSM Sierra Wireless AirLink serie FXT;
2. alimentatore 100-240 Vac, 50/60 Hz;
3. cavo seriale standard RS232 15/9 pin;
4. antenna GSM 850-1900 MHz con 3 mt cavo RG174 e base magnetica;
5. antenna GSM 850-1900 MHz stilo orizzontale;
6. cavo USB standard;
7. staffe di fissaggio.

Attenzione: per una descrizione del prodotto e la guida completa all'installazione si prega di fare riferimento alla documentazione disponibile sul sito del produttore (www.sierrawireless.com). Riportiamo qui le fasi principali di installazione:

- a) inserimento Sim Card;
- b) collegamento antenna;
- c) collegamento seriale;
- d) alimentazione elettrica;
- e) verifiche;
- f) collegamento ai prodotti Carel.

a) Inserimento Sim card

1. Inserire la carta SIM nell'alloggiamento del modem rispettando la corretta posizione;
2. spingere la carta SIM all'interno del modem fino a sentire un click;
3. spostare l'interruttore di bloccaggio della SIM in posizione chiusa.

Attenzione: per estrarre la carta SIM utilizzare un utensile per spingere la carta SIM fino a sentire un click e rilasciare.

b) Collegamento antenna

1. Inserire l'antenna inclusa nella scatola nel connettore RF principale del modem;
2. avvitare facendo attenzione a non stringere troppo.

Attenzione: l'antenna deve stare in posizione verticale (verso l'alto).

c) Collegamento seriale

1. Inserire il cavo seriale incluso nella scatola nel connettore SUB-DB15 del modem;
2. Avvitare le viti di bloccaggio del connettore.

d) Alimentazione elettrica

1. Inserire il cavo di alimentazione incluso nel connettore 10-pin Micro Fit del modem;
2. accendere la sorgente esterna di alimentazione elettrica.

ENG

List of materials:

1. GSM Sierra Wireless AirLink series FXT modem;
2. power supply 100-240 Vac, 50/60 Hz;
3. standard serial cable RS232 15/9 pin;
4. GSM 850-1900 MHz antenna with 3 m RG174 cable and magnetic base;
5. GSM 850-1900 MHz Antenna horizontal stilo;
6. USB standard cable;
7. fixing brackets.

Important: for the product description and complete installation guide, see the documents available on the manufacturer's website (www.sierrawireless.com). The main installation steps are described here:

- a) SIM Card insertion;
- b) antenna connection;
- c) serial connection;
- d) power supply;
- e) checks;
- f) Carel product connection.

a) SIM Card insertion

1. Insert the SIM card in the slot on the modem, making sure it's the right way round;
2. push the SIM card into the modem until it clicks into place;
3. move the SIM locking switch to the closed position

Important: to remove the SIM card, use a tool to press the SIM card in until it clicks out.

B) Antenna connection

1. Connect the antenna included in the box to the main RF connector on the modem;
 2. screw it on, making sure not to over-tighten.
- Important:** the antenna must be vertical (facing upwards).

c) Serial connection

1. Connect the serial cable included in the box to the SUB-DB15 connector on the modem;
2. tighten the connector locking screws.

d) Power supply

1. Connect the power cable included to the 10-pin Micro Fit connector on the modem;
2. Switch on the external power source.



ATTENZIONE: separare quanto più possibile i cavi delle sonde e degli ingressi digitali dai cavi dei carichi induttivi e di potenza per evitare possibili disturbi elettromagnetici. Non inserire mai nelle stesse canaline (comprese quelle dei quadri elettrici) cavi di potenza e cavi di segnale.

WARNING: separate as much as possible the probe and digital input signal cables from the cables carrying inductive loads and power cables to avoid possible electromagnetic disturbance. Never run power cables (including the electrical panel wiring) and signal cables in the same conduits.



AVVERTENZE IMPORTANTI: Il prodotto CAREL è un prodotto avanzato, il cui funzionamento è specificato nella documentazione tecnica fornita col prodotto o scaricabile, anche anteriormente all'acquisto, dal sito internet www.Carel.com. Il cliente (costruttore, progettista o installatore dell'equipaggiamento finale) si assume ogni responsabilità e rischio in relazione alla fase di configurazione del prodotto per il raggiungimento dei risultati previsti in relazione all'installazione e/o equipaggiamento finale specifico. La mancanza di tale fase di studio, la quale è richiesta/indicata nel manuale d'uso, può generare malfunzionamenti nei prodotti finali di cui CAREL non potrà essere ritenuta responsabile. Il cliente finale deve usare il prodotto solo nelle modalità descritte nella documentazione relativa al prodotto stesso. La responsabilità di CAREL in relazione al proprio prodotto è regolata dalle condizioni generali di contratto CAREL editate nel sito www.Carel.com e/o da specifici accordi con i clienti.

IMPORANT WARNINGS: The CAREL product is a state-of-the-art device, whose operation is specified in the technical documentation supplied with the product or can be downloaded, even prior to purchase, from the website www.carel.com. The customer (manufacturer, developer or installer of the final equipment) accepts all liability and risk relating to the configuration of the product in order to reach the expected results in relation to the specific installation and/or equipment. The failure to complete such phase, which is required/indicated in the user manual, may cause the final product to malfunction; CAREL accepts no liability in such cases. The customer must use the product only in the manner described in the documentation relating to the product. The liability of CAREL in relation to its products is specified in the CAREL general contract conditions, available on the website www.carel.com and/or by specific agreements with customers.



Smaltimento del prodotto: l'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento

Disposal of the product: the appliance (or the product) must be disposed of separately in accordance with the local waste disposal legislation in force.

Carel si riserva la possibilità di apportare modifiche o cambiamenti ai propri prodotti senza alcun preavviso.

Carel reserves the right to modify the features of its products without prior notice.

CAREL

CAREL INDUSTRIES HQs
Via dell'Industria, 11 - 35020 Brugine - Padova (Italy)
Tel. (+39) 049.9716611 - Fax (+39) 049.9716600
e-mail: carel@carel.com - www.carel.com

e) Verifiche

1. Verificare che il led lampeggi lentamente;
 2. collegare ad un PC e verificare la comunicazione inviando comandi AT (vedere sezione "Test del modem tramite un personal computer").
- Nota:** per il collegamento al PC è possibile utilizzare il cavo USB incluso ma è necessario installare sul PC i driver disponibili sul sito del produttore (www.sierrawireless.com).

f) Collegamento ai prodotti Carel

Collegare il lato maschio 15 poli al modem GSM ed il lato 9 poli femmina al PC o ad un cavo seriale standard. Inoltre:

- per Plantwatch usare l'adattatore PLWOPMD000;
- per PlantwatchPRO usare l'adattatore PWOPMD0000. Nella configurazione del modem, impostare la corretta velocità della porta seriale (il modem può avere bit-rate 115.200 oppure 9.600);
- per PlantVisorPRO installare il modem selezionando il driver "Modem standard 19200 bps". Quindi impostare il campo "Maximum Port Speed" a 115200 nel tab "Modem" delle "Properties" del modem stesso;
- per pCO usare l'opportuna scheda seriale RS232 e programmare il modem a 9600.

Test del modem tramite un personal computer

Predisporre il PC con un programma di emulazione terminale es. Hyper Terminal di Windows configurato nel seguente modo:

velocità di linea	115200 bit/s
parità	nessuna
bit dati	8
bit stop	1
controllo di flusso	nessuno

Per verificare il corretto collegamento e impostazione della porta dare il comando "AT" invio e ricevere "OK".

Azione	Comando	Risposta
lettura campo	AT + CSQ	+CSQ: xx,yy
lettura operatore	AT + COPS?	COPS: 0,2,num. operatore
lettura centro servizi per sms	AT + CSCA?	CSCA: num. centro servizi
chiamata dati	ATD numero	connect
chiamata voce	ATD numero	OK
risposta a "ring"	ATA	OK
settaggio vel. seriale	AT + IPR= velocità	OK
salvataggio parametri modif.	AT & W	OK
trasmettere SMS	AT + CMGS= num. destinatario	> (prompt per il messaggio)
scrivere SMS	> "ciao come stai" Ctrl Z	OK
leggere SMS	AT + GMGR= num. SMS notificato con GMTI: x	"ciao come stai"
cancelare SMS	AT + CMGD= num. SMS notificato	OK

Per ogni altra funzione, utilizzo e impostazione si rimanda alla lettura del manuale comandi AT.

e) Checks

1. Make sure that the LED flashes slowly;
 2. Connect to a PC and check communication by sending AT commands (see the section on "Modem test through a personal computer").
- Note:** the USB cable included can be used for PC connection, however the driver available at the manufacturer's website (www.sierrawireless.com) must be installed.

f) Carel product connection

Connect the 15-pole male side to the GSM modem and the 9-pole female side to the pc or to a standard serial cable. Otherwise:

- for the PlantwatchPro, use the PLWOPMD000 adapter;
- for PlantwatchPro, use the PLWOPMD000 adapter cable for the modem connection. When configuring the modem, set the correct speed for the serial port (the modem bit-rate can be 115,200 or 19,200);
- for PlantVisorPRO fit the modem selecting the driver "Modem standard 19200 bps". Then, set the field "Maximum Port Speed" to 115200 in the "Modem" tab of modem "Properties";
- for pCO use the dedicated RS232 serial card and fit the modem using 9600 bps modem drive.

Modem test through a personal computer

Prearrange the PC with a terminal emulation program for ex. Windows Hyper Terminal configured as the following:

line speed	115200 bit/s
parity	none
data bits	8
stop bit	1
flow control	none

To check the right connection and setting of the door, press "AT" enter and receive "OK".

Action	Command	Answer
read field	AT + CSQ	+CSQ: xx,yy
read provider	AT + COPS?	COPS: 0,2, provider number
read sms service centre	AT + CSCA?	CSCA: service centre number
data call	ATD numero	connect
voice call	ATD numero;	OK
"ring" answer	ATA	OK
set serial speed	AT + IPR= speed	OK
save modified parameter	AT & W	OK
send SMS	AT + CMGS= addressee number > (message prompt)	
write SMS	> "hi, how are you" Ctrl Z	OK
read SMS	AT + GMGR= SMS number notified by GMTI: x	"hi, how are you"
erase SMS	AT + CMGD= notified SMS number	OK

For any other function, use and setting refer to the reading of the at command manual.